

Gläser, Rosemarie

akademischer Titel: Prof. Dr. phil. habil.

Prof. in Leipzig: **1980-92 ao. Professor für Englische Sprache.**
1992-00 o. Professorin für Angewandte Sprachwissenschaft / Fachkommunikation.

Fakultät: 1959-65 Philosophische Fakultät - Institut für Anglistik u. Amerikanistik (1956-1965).
1965-69 Philologische Fakultät - Institut für Anglistik u. Amerikanistik (1965-1969).
1969-75 Fakultät für Kultur-, Sprach- u. Erziehungswissenschaft - Sektion TAS (1969-1990).
1975-93 Fakultät für Kultur-, Sprach- u. Erziehungswissenschaft - Sektion Fremdsprachen (1975-1993)
1993-00 Philologische Fakultät – Fachsprachenzentrum.

Lehr- und Forschungsgebiete: Englische Sprache. Stilistik. Textlinguistik. Lexikologie. Phraseologie. Onomastik.
Fachsprachenforschung. Fachkommunikation.

weitere Vornamen: Wilhelmine Gertraud

Lebensdaten: geboren am 10.09.1935 in Dresden

Vater: Oswin Gläser (Handelsvertreter)

Mutter: Gertrud Gläser geb. Mertig (Hausfrau)

Konfession: ohne

Lebenslauf: 1942-1945 Volksschule in Pappritz.
1945-1950 Grundschule in Rockau.
1950-1954 Oberschule Dresden-Ost mit Abschluss Abitur.
1954-1959 Studium Anglistik-Amerikanistik u. Germanistik (Zweifach) sowie Pädagogik u. Psychologie.
11.7.1959 Staatsexamen für das Lehramt an der 12-klassigen Oberschule für Englisch u. Deutsch an der Philosophischen Fakultät der Karl-Marx-Universität Leipzig.
1959-1964 Wiss. Assistent u. Lehrbeauftragte am Institut für Anglistik und Amerikanistik der KMU Leipzig.
1961 Teilnahme am Summer Vacation Course in English for Foreign Students am Queen Elizabeth College, University of London (Certificate of Proficiency in English for Foreign Students).
1964-1965 Lektorin für Englische Sprache am Institut für Anglistik und Amerikanistik.
1965-1969 Habilaspirantur am Institut für Anglistik u. Amerikanistik der Philologischen Fakultät der KMU und Lehrbeauftragte für Englische Sprache.
1.09.1969 Berufung zum Hochschuldozenten für Englische Sprache an der Karl-Marx-Universität Leipzig.
1969-1975 Dozent für Englisch am WG Fachsprachen der Sektion TAS an der KMU Leipzig.
07-08/1973 Sprachlehrgang Russisch an der Staatlichen Lomonossow-Universität Moskau (MGU).
1975-1980 Dozentin für Englisch an der Sektion Fremdsprachen an der Karl-Marx-Universität Leipzig.
1.09.1980 Berufung zum ao. Professor für Englische Sprache an der Karl-Marx-Universität Leipzig.
1980-1992 ao. Professor für Englische Sprache an der Sektion Fremdsprachen der KMU Leipzig.
1.06.1992 Berufung zur Professorin (C4) für Angewandte Sprachwissenschaft , Fachkommunikation an der Universität Leipzig.
1967-2000 Konferenzbesuche, Studienaufenthalte und Gastvorlesungen in osteuropäischen und skandinavischen Ländern sowie in Großbritannien, Frankreich, Schweiz, Österreich, Kanada, USA, Kuba, Australien, Südafrika und Israel.
1992-2000 Professorin (C4) für Angewandte Sprachwissenschaft, Fachkommunikation am Fachsprachenzentrum der Universität Leipzig.
1.09.2000 Emeritierung.

Qualifikationen: Promotion: 20.10.1962 Dr. phil. an der Philosophischen Fakultät der Karl-Marx-Universität.
Thema: Entwicklungstendenzen im politischen Wortschatz der englisch-amerikanischen Gegenwartssprache.
Gutachter: Prof. Dr. phil. Walther Martin
Prof. Dr. phil. habil. Albrecht Neubert

Habilitation: 05.12.1969 Dr. phil. habil. an der Philologischen Fakultät der KMU Leipzig.
Thema: Linguistische Kriterien der Stilbeschreibung (dargestellt an einigen Tropen des modernen Englischen).
Gutachter: Prof. Dr. phil. Walther Martin
Prof. Dr. phil. habil. Albrecht Neubert
Prof. Dr. phil. habil. Wolfgang Fleischer

Facultas docendi: 01.04.1970 für das Fachgebiet Englische Sprachwissenschaft.

17.04.1974 Verleihung Dr. sc. phil. durch Wiss. Rat der Karl-Marx-Universität

akademische Selbstverwaltung:	1969-1975 Leiterin des Wissenschaftsgebietes (WG) Englisch im Bereich Fachsprachen der Sektion TAS. 1972-1975 Leiterin der Forschungsabteilung an der Sektion TAS. 1975-1983 Leiterin des WG Englisch an der Sektion Fremdsprachen. 1975-1999 Leiterin des Forschungskollektivs/Forschungsseminars „Fachsprachen des Englischen“ und des Doktorandenseminars an der Sektion Fremdsprachen (nachf. am Fachsprachenzentrum). 1983-1990 Stellv. Direktor Forschung an der Sektion Fremdsprachen. 1989-1990 Mitarbeit in der Initiativgruppe zur demokratischen Umgestaltung der KMU Leipzig sowie in verschiedenen weiteren Kommissionen. 1994-1995 Geschäftsführender Direktor des Fachsprachenzentrums der Universität Leipzig.
Funktionen und Mitgliedschaften:	1957-1997 Mitglied der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft. 1961-1989 Mitarbeit an der Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik (ZAA) (Rezensionen / Beiträge). 1962-1966 Mitglied der Fachkommission Englisch beim Staatssekretariat für H+F. 1970-1975 Mitglied des Org.-Komitees für die Vorbereitung und Durchführung der Hochschulferienkurse Englisch beim Ministerium für Hoch- u. Fachschulwesen (MHF). 1976 Leitung des Hochschulferienkurses Englisch in Merseburg. 1973-2003 Redaktionsmitglied u. Mitarbeit an den ‚Namenkundlichen Informationen (NI)‘ der Univ. Leipzig. 1975-1990 Mitgl. der Ständigen Arbeitsgruppe Englisch beim Wiss. Beirat für Fremdsprachen beim MHF. 1977-1985 Mitarbeit an der Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft u. Kommunikationsforschung. 1982-2007 Mitarbeit an der Zeitschrift Special Language / Fachsprache (Wien). 1989-2005 Mitglied der Gesellschaft für Angewandte Linguistik (GAL). 1993 Leiterin des Organisationskomitees und Präsidentin der 24. Jahrestagung der GAL in Leipzig. seit 1990 Mitglied des Anglistenverbandes. 1991-2001 Herausgeberin der Reihe ‚Leipziger Fachsprachen-Studien‘ Bd. 1-17. seit 1996 Mitglied der Gesellschaft für Namenkunde. seit 1996 Mitglied der Gesellschaft für Australienstudien.
Ehrungen:	1967 Ehrennadel der Karl-Marx-Universität Leipzig. 1970 Pestalozzi-Medaille (Bronze). 1979 Pestalozzi-Medaille (Silber). 1999 Dankurkunde des Freistaates Sachsen und der Universität Leipzig für 40-jährige Tätigkeit.
Publikationen: (Auswahl)	<ul style="list-style-type: none">• Gläser, Rosemarie Entwicklungstendenzen im politischen Wortschatz der englisch-amerikanischen Gegenwartssprache. In: Wiss. Z. KMU Leipzig, Gesellschafts- u. sprachwissenschaftliche Reihe 1963 (12) H. 2, S. 535-539.• Gläser, Rosemarie Neuwörter im politischen Englisch. In: Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik (ZfAA) 1963 (11) H. 3, S. 229-247.• Gläser, Rosemarie Politische Neologismen: kommentierte Wortliste. In: Fremdsprachen (FS) 1964 (8) H. 1, S. 30-32.• Gläser, Rosemarie Zur Grammatik des modernen Englischen auf pattern-Grundlage. In: Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik (ZfAA) 1965 (13) H. 4, S. 360-374.• Kuznec, Marianna D.; Skrebnev, Jurij Maksimovič; Gläser, Rosemarie [Übers.] Stilistik der englischen Sprache. Leipzig: VEB Verlag Enzyklopädie, 1966 u. 1968.• Gläser, Rosemarie Euphemismen in der englischen und amerikanischen Publizistik. In: Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik (ZfAA) 1966 (14) H. 3, S. 229-258.• Gläser, Rosemarie Neubildung englischer Farbwörter. In: Fremdsprachen (FS) 1970 (14) H. 3, S. 32-37.• Gläser, Rosemarie Sprache und Pragmatik der englisch-amerikanischen kommerziellen Werbung. In: Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik (ZfAA) 1970 (18) H. 3, S. 314-323.• Gläser, Rosemarie Zur Soziolinguistik und Sprachsoziologie in den USA. In: Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik (ZfAA) 1971 (19) H. 4, S. 341-363.

- Gläser, Rosemarie
Graphemabweichungen in der amerikanischen Werbesprache.
In: Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik (ZfAA) 1972 (20) H. 2, S. 184-196.
- Gläser, Rosemarie
Zur Namengebung in der Wirtschaftswerbung: Warenzeichen im britischen u. amerikanischen Englisch.
In: Walther, Hans [Red.]: Der Name in Sprache und Gesellschaft: Beiträge zur Theorie der Onomastik. (Deutsch-slawische Forschungen zur Namenkunde und Siedlungsgeschichte; Nr. 27).
Berlin: Akademie-Verlag, 1973, S. 220-238.
- Gläser, Rosemarie
Zur Übersetzbarkeit von Eigennamen.
In: Linguistische Arbeitsberichte (LAB) Nr. 13 (1976) S. 12-25.
- Gläser, Rosemarie
Probleme der englischen Phraseologie.
In: Linguistische Studien: Reihe A, Arbeitsberichte, Nr. 36).
Berlin: AdW, Zentralinstitut für Sprachwissenschaft, 1977, S. 87-107.
- Gläser, Rosemarie
Warennamen im Englischen und Deutschen.
In: Namenkundliche Informationen (NI) Heft 33, S. 14-25.
Leipzig: Karl-Marx-Universität, Sektion TAS, 1978.
- Gläser, Rosemarie
Fachstile des Englischen (Serie Linguistische Studien).
Leipzig: VEB Verlag Enzyklopädie, 1979.
- Gläser, Rosemarie
Rhetorik und kommunikative Kompetenz.
In: Linguistische Arbeitsberichte (LAB) Nr. 26 (1980) S. 29-35.
- Gläser, Rosemarie
Kommunikationsverfahren als Differenzierungskriterien für Textsorten.
In: Wiss. Z. KMU Leipzig, Gesellschafts- u. sprachwissenschaftliche Reihe 1982 (31) H.1, S. 12-24.
- Gläser, Rosemarie
Das Verhältnis von Texttypologie und Stiltypologie in der Fachsprache.
In: Wiss. Z. WPU Rostock, Gesellschafts- u. sprachwissenschaftliche Reihe 1983 (32) H. 2, S. 7-11.
- Gläser, Rosemarie
Zur Spezifik des literaturwissenschaftlichen Wortschatzes.
In: Zs. f. Phonetik, Sprachwissenschaft u. Kommunikationsforschung (ZPSK) 1984 (37) H. 6, S. 700-710.
- Gläser, Rosemarie
Standortbestimmung einer Fachtextlinguistik.
In: Gläser, Rosemarie [Hrsg.]: Fachsprachliche Textlinguistik (Vorträge der sprachwissenschaftlichen Arbeitstagung an der Sektion Fremdsprachen der KMU Leipzig am 11. und 12. Dezember 1984).
Linguistische Studien: Reihe A, Arbeitsberichte, Nr. 133, S. 2-19.
Berlin: AdW, Zentralinstitut für Sprachwissenschaft, 1985.
- Gläser, Rosemarie [Hrsg.]
Fachsprachliche Textlinguistik: Vorträge der sprachwissenschaftlichen Arbeitstagung an der Sektion Fremdsprachen der Karl-Marx-Universität Leipzig am 11. und 12. Dezember 1984.
(Linguistische Studien: Reihe A, Arbeitsberichte, Nr. 133).
Berlin: AdW, Zentralinstitut für Sprachwissenschaft, 1985.
- Gläser, Rosemarie
Phraseologie der englischen Sprache.
Leipzig: VEB Verlag Enzyklopädie, 1986 u. 1990.
Tübingen: Verlag Max Niemeyer, 1986.
- Gläser, Rosemarie [Hrsg.]
Beiträge zur anglistischen Fachsprachenforschung.
Leipzig: KMU Leipzig, Berichte der Sektion Fremdsprachen Nr. 2 (1987).
- Gläser, Rosemarie [Hrsg.]
Fachtext als Instrument und Resultat kommunikativer Tätigkeit.
(Festschrift für Prof. Dr. sc. Lothar Hoffmann zum 60. Geburtstag).
Leipzig: KMU Leipzig, Berichte der Sektion Fremdsprachen Nr. 3 (1988).
- Gläser, Rosemarie
Fachtextsorten im Englischen (Forum für Fachsprachen-Forschung; 13).
Tübingen: Gunter Narr Verlag, 1990.

- Gläser, Rosemarie [Hrsg.]
Aktuelle Probleme der anglistischen Fachtextanalyse (Leipziger Fachsprachen-Studien; 5).
Frankfurt am Main, Berlin, Bern, New York, Paris, Wien: Verlag Peter Lang, 1992.
- Gläser, Rosemarie [Hrsg.]
Fachsprachenonomastik: Arbeitstagung am 17. und 18. Oktober 1995 zum zwanzigjährigen Bestehen
der Forschungsgruppe „Fachsprachen des Englischen“.
Leipzig: Universität Leipzig, Fachsprachenzentrum, 1995.
- Gläser, Rosemarie
Linguistic features and genre profiles of scientific English (Leipziger Fachsprachen-Studien; 9).
Frankfurt am Main, Berlin, Bern, New York, Paris, Wien: Verlag Peter Lang, 1995.
- Gläser, Rosemarie [Hrsg.]
Eigennamen in der Fachkommunikation (Leipziger Fachsprachen-Studien; 12).
Frankfurt am Main, Berlin, Bern, New York, Paris, Wien: Verlag Peter Lang, 1996.
- Gläser, Rosemarie
Das Motto im Lichte der Intertextualität.
In: Klein, Josef; Fix, Ulla [Hrsg.]: Textbeziehungen. Linguistische und literaturwissenschaftliche Beiträge
zur Intertextualität.
Tübingen: Stauffenburg Verlag, 1997, S. 259-301.
- Gläser, Rosemarie
Indigenous Idioms and Phrases in Australian and New Zealand English.
In: Carls, Uwe; Lucko, Peter [Eds.]: Form, Function and Variation in English.
Studies in Honour of Klaus Hansen.
Frankfurt am Main, Berlin, Bern, New York, Paris, Wien: Verlag Peter Lang, 1999, p. 155-168.
- Gläser, Rosemarie
Should LSP Dictionaries also Include Professional Jargon and Slang?
In: Du Plessis, Johannes Christiaan Marthinus Daniël ; Hartevelde, Tanja [Editor]: Lexikos 10
Publisher: University of Stellenbosch : Bureau van die WAT, 2000. (Afrilex series 10), p. 86-98.
- Gläser, Rosemarie
Phraseologismen als falsche Freunde.
In: Dakowska, Maria [Ed.]: English in the Modern World: Festschrift for Hartmut Breitzkreuz on the
Occasion of his Sixtieth Birthday.
Frankfurt/M., Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Paris, Wien: Verlag P. Lang, 2000, S. 213-226.
- Gläser, Rosemarie
Phrases and Idioms of South African English as Cultural Identity Markers.
In: Scholz, Sybil; Klages, Monika; Hantson, Evelyn; Römer, Ute [Eds.]: Language Context and Cognition.
Papers in Honour of Wolf-Dietrich Bald's 60th Birthday.
München: Langenscheidt – Longman GmbH, 2002, p. 99-109.
- Gläser, Rosemarie
Bürgerferne Verwaltungssprache in den ostdeutschen Bundesländern.
In: Eriksen, Lars; Luttermann, Karin [Eds.]: Juristische Fachsprache: Kongressberichte des 12th
European Symposium on Language for Special Purposes. Brixen / Bressanone 1999.
Münster, Hamburg, London: LIT Verlag, 2002, S. 77-94.
- Gläser, Rosemarie
The semantic fields *Unterhaltung* and *entertainment* in their paradigmatic and syntagmatic interrelations.
In: Hladký, Josef [Ed.]: Language and Function: to the memory of Jan Firbas.
Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company; 2002, p. 161-184.
- Gläser, Rosemarie
Ökologische Aspekte der Berichterstattung über den Irak-Krieg.
In: Zeitschrift für Kommunikationsökologie (ZfK) 2003 (5) H. 2, S. 16-30.
- Gläser, Rosemarie
The Background to the Terms *Scorched Earth*, *Concentration Camp* and *Total War*.
In: Bäcklund, Ingegerd; Marttala, Ulla Melander; Börestam, Ulla; Näslund, Harry [Eds.]: Text i arbete /
Text at Work. Festschrift till Britt-Louise Gunnarsson den 12 januari 2005.
Uppsala: Institutionen för Nordiska Språk vid Uppsala Universitet, 2004, p. 308-320.
- Gläser, Rosemarie
Eigennamen in der Arbeitswelt (Onomastica Lipsiensia; 3).
Leipzig: Leipziger Universitäts-Verlag, 2005.
- Gläser, Rosemarie
Die Themenkomplexe Garten und Landwirtschaft in der Encyclopaedia Britannica von 1771 – eine fach-
sprachengeschichtliche Untersuchung.
In: Rösel, Petr [Ed.]: English in Space and Time/Englisch in Raum und Zeit. Forschungsbericht zu Ehren
von Klaus Faiß.
Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2006, S. 28-50.

- Gläser, Rosemarie
Lexikonartikel „Fachphraseologie“.
Burger, Harald; Dobrovolskij, Dmitrij; Kühn, Peter; Norrick, Neal R. [Hrsg.]: Phraseologie: Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung (Handbücher zur Sprach- u. Kommunikationswissenschaft; Band 28)
Berlin, New York: Verlag Walter de Gruyter GmbH, 2007, 1. Halbband, S. 482-505.
- Gläser, Rosemarie
Familiennamen und Pseudonyme.
In: Hengst, Karlheinz; Krüger, Dietlind [Hrsg.]: Familiennamen im Deutschen: Erforschung und Nachschlagewerke: deutsche Familiennamen im deutschen Sprachraum;
Jürgen Udolph zum 65. Geburtstag zugeeignet.
Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2009, 1. Halbband, S. 503-526.
- Gläser, Rosemarie
The influence of Carl Linnaeus on the Encyclopaedia Britannica of 1771.
In: Gunnarsson, Britt-Louise [Ed.]: Languages of Science in the Eighteenth Century.
Berlin, Boston: De Gruyter Mouton, 2011, p. 193-206.
- Gläser, Rosemarie
Die wissenschaftliche u. lebenspraktische Darstellung der Botanik unter dem Einfluss von Carl von Linné in der ersten Encyclopaedia Britannica von 1771.
In: Kästner, Ingrid; Kiefer, Jürgen [Hrsg.]: Botanische Gärten und botanische Forschungsreisen: Beiträge der Tagung vom 7. bis 9. Mai 2010 an der Akademie gemeinnütziger Wissenschaften zu Erfurt.
Aachen: Shaker Verlag, 2011, S. 133-146.
- Gläser, Rosemarie [Hrsg.]
Hadwig Klemperer im Spiegel lebendiger Erinnerung.
Dresden: Verlag Goldenbogen, 2011.

Zahlreiche weitere Zeitschriftenaufsätze, Rezensionen, Tagungsberichte sowie wissenschaftliche Beiträge in Sammelbänden.

**Biographische u.
autobiographische
Literatur:**

- Hoffmann, Lothar
Rosemarie Gläser – 50 Jahre.
In: Linguistische Arbeitsberichte (LAB) Nr. 50 (1985) S. 93-95.
- Eichler, Ernst; Walther, Hans
Rosemarie Gläser zum 50. Geburtstag.
In: Namenkundliche Informationen (NI) Heft 48, S. 35-38.
Leipzig: Karl-Marx-Universität, Sektion TAS, Okt. 1985.
- Gläser, Rosemarie
In: Kürschner, Wilfried [Hrsg.]: Linguisten-Handbuch: biographische u. bibliographische Daten deutschsprachiger Sprachwissenschaftlerinnen und Sprachwissenschaftler der Gegenwart (2 Bde.).
Tübingen: Gunter Narr Verlag, 1994, Bd. 1: A - L, S. 275.
- Baumann, Klaus-Dieter
Laudatio.
In: Busch-Lauer, Ines-Andrea; Fiedler, Sabine; Ruge, Marion [Hrsg.]: Texte als Gegenstand linguistischer Forschung u. Vermittlung: Festschrift für Rosemarie Gläser (Leipziger Fachsprachen-Studien; 10).
Frankfurt am Main, Berlin, Bern, New York, Paris, Wien: Verlag Peter Lang, 1995, S. 9-11.
- Gläser, Rosemarie
In: Kürschners Dt. Gelehrten – Kalender 2001; Bd. 1: A - J, S. 917.
München: K · G · Saur Verlag, 2001 (18. Ausg.).
- Ronthaler, Jürgen; Schenkel, Elmar; Seidel, Beate
Anglistik.
In: Hehl, Ulrich von; John, Uwe; Rudersdorf, Manfred [Hrsg.]
Geschichte der Universität Leipzig 1409 – 2009.
Bd. 4/1: Fakultäten, Institute, Zentrale Einrichtungen, S. 512-533.
Leipzig: Leipziger Universitäts-Verlag, 2009.

**Nachweis von
Publikationen:**

<http://d-nb.info/gnd/119286041>

- Hoffmann, Lothar
Veröffentlichungen von Prof. Dr. sc. phil. Rosemarie Gläser.
In: Linguistische Arbeitsberichte (LAB) Nr. 50 (1985) S. 96-102.

- Busch-Lauer, Ines-Andrea; Fiedler, Sabine, Ruge, Marion
Schriftenverzeichnis seit 1960.
In: Busch-Lauer, Ines-Andrea; Fiedler, Sabine, Ruge, Marion [Hrsg.]: Texte als Gegenstand linguistischer Forschung u. Vermittlung: Festschrift für Rosemarie Gläser (Leipziger Fachsprachen-Studien; 10). Frankfurt am Main, Berlin, Bern, New York, Paris, Wien: Verlag Peter Lang, 1995, S. 301-328.

**Referenzen und
Quellen:**

Universitätsbibliothek Leipzig: Personal- und Vorlesungsverzeichnisse 1600-1975 (Image-Kataloge)
<http://ubimg.ub.uni-leipzig.de/>

Universitätsarchiv Leipzig: Professorendatenbank. UAL PA 1892.

Bundesarchiv Berlin-Lichterfelde: Aktenbestand MHF der DDR. **DR/ 3 – B Archivsign. 1296.**

Eigene Angaben in Dissertation (Kurzbiographie).

Ergänzende eigene Angaben.

bearbeitet/geändert: 23.04./02.05./12.07./20.08.2012, hdd.leipzig@arcor.de